



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/1999/L.10/Add.6  
26 August 1999

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Подкомиссия по поощрению и защите  
прав человека

Пятьдесят первая сессия

Пункт 14 с) повестки дня

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ:

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА О РАБОТЕ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ

Проект доклада Подкомиссии по поощрению и защите прав человека

Докладчик: г-н Паулу Серджиу ПИНЬЕЙРУ

СОДЕРЖАНИЕ\*

\* В документе E/CN.4/Sub.2/1999/L.10 и добавлениях к нему содержатся проекты глав доклада, касающихся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Подкомиссией, а также проекты резолюций и решений, требующих принятия мер Комиссией по правам человека, и другие представляющие для нее интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/Sub.2/1999/L.11 и добавлениях к нему.

Глава Пункты Стр.

VI. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ  
И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ:

- a) МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПОРЯДОК  
И ПООЩРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА;
- b) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ;
- c) ВОПРОС О ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫХ КОРПОРАЦИЯХ;
- d) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВА НА ОБРАЗОВАНИЕ,  
ВКЛЮЧАЯ ОБРАЗОВАНИЕ В ОБЛАСТИ  
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

VI. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ  
И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ:

- a) МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПОРЯДОК  
И ПООЩРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА;
- b) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВА НА РАЗВИТИЕ;
- c) ВОПРОС О ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫХ КОРПОРАЦИЯХ;
- d) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВА НА ОБРАЗОВАНИЕ,  
ВКЛЮЧАЯ ОБРАЗОВАНИЕ В ОБЛАСТИ  
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

1. Подкомиссия рассмотрела пункт 4 повестки дня на своих 11-14, 32 и 33-м заседаниях, состоявшихся 11, 12, 13, 25 и 26 августа 1999 года.

2. Перечень документов, выпущенных по пункту 4 повестки дня, содержится в приложении VII к настоящему докладу.

3. На 11-м заседании 11 августа 1999 года:

a) г-н Мустафа Мехеди представил рабочий документ по вопросу о содержании права на образование (E/CN.4/Sub.2/1999/10). На 14-м заседании 13 августа 1999 года г-н Мехеди выступил с заключительными замечаниями;

b) г-н Джозеф Олока-Оньянго и г-жа Дипика Удагама совместно представили рабочий документ по вопросу о правах человека как основной цели международной торговой, инвестиционной и финансовой политики и практики (E/CN.4/Sub.2/1999/11).

На 14-м заседании 13 августа 1999 года г-н Олока-Оньянго также от имени г-жи Удагамы выступил с заключительными замечаниями;

с) г-н Эль Хаджи Гиссе, Председатель-докладчик сессионной рабочей группы по изучению методов работы и деятельности транснациональных корпораций, представил доклад рабочей группы (E/CN.4/Sub.2/1999/9).

4. На 12-м заседании 12 августа 1999 года г-н Асбьорн Эйде представил обновленное исследование о праве на питание (E/CN.4/Sub.2/1999/12). На 14-м заседании 13 августа 1999 года г-н Эйде выступил с заключительными замечаниями.

5. В ходе общей дискуссии по пункту 4 повестки дня с заявлениями выступили члены Подкомиссии, наблюдатели и представители неправительственных организаций. Подробный перечень выступавших см. в приложении II.

#### Содействие осуществлению права доступа к питьевой воде и санитарным услугам

6. На своем 32-м заседании 25 августа 1999 года Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1999/L.8, авторами которого являлись г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-н Вайсбротт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гунесекере, г-жа Даес, г-н Диас Урибе, г-н Жуане, г-н Мехеди, г-жа Моток, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Сик Юн, г-н Фань, г-н Фикс Самудио, г-н Халифа, г-н Шамшур и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Рамишвили и г-жа Хэмпсон.

7. Проект решения был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1999/107.

#### Глобализация и ее воздействие на осуществление в полном объеме всех прав человека

8. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1999/L.9, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-н Вайсбротт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гунесекере, г-жа Даес, г-н Диас Урибе, г-н Жуане, г-н Мехеди, г-жа Моток, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Сик Юн, г-н Фань, г-н Фикс Самудио, г-н Халифа, г-жа Хэмпсон, г-н Шамшур и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединился г-н Рамишвили.

9. Г-н Альфонсо Мартинес внес устные поправки в пункт 4 постановляющей части.

10. Г-н Вайсбротт внес устные поправки в пункт 3 постановляющей части и внес новые поправки в пункт 4 постановляющей части.

11. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Вайсбротт, г-жа Варзази, г-н Гиссе и г-н Эйде.

12. Проект резолюции с внесенными в него поправками был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1999/8.

Возвращение жилищ и имущества в контексте возвращения беженцев и внутриперемещенных лиц

13. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект решения E/CN.4/Sub.2/1999/L.13, авторами которого являлись г-н Вайсбродт, г-н Гунесекере, г-жа Моток, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Сик Юн и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-жа Даес и г-жа Хэмпсон.

14. С заявлениями в связи с данным проектом решения выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-н Гиссе и г-н Жуане.

15. Г-н Вайсбродт внес устные поправки в проект решения.

16. Проект решения с внесенными в него поправками был принят без голосования. Текст решения см. в главе II, раздел В, решение 1999/108.

Последующие меры в связи с резолюцией 1996/22 и решением 1998/105 о праве на развитие

17. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1999/L.14, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гунесекере, г-жа Даес, г-н Мехеди, г-жа Моток, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Рамишвили, г-н Сик Юн, г-н Фань, г-н Фикс-Самудио, г-н Халифа, г-н Шамшур и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Вайсбродт и г-н Жуане.

18. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1999/9.

Социальный форум

19. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1999/L.20, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гунесекере, г-н Диас-Урибе, г-н Мехеди, г-жа Моток, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Сик Юн, г-н Фань, г-н Фикс Самудио, г-жа Хэмпсон и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-жа Даес, г-н Вайсбродт и г-н Жуане.

20. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-жа Даес, г-н Жуане, г-н Фань и г-н Эйде.

21. Г-н Бенгоа внес устные поправки в проект резолюции, изменив ее название, третий пункт преамбулы и пункты 1, 1 b) vii) и 3 постановляющей части. Он также предложил включить новый пункт после пункта 3 постановляющей части.

22. Проект резолюции с внесенными поправками был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1999/10.

#### Осуществление права на образование, включая образование в области прав человека

23. На этом же заседании Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1999/L.21, авторами которого являлись: г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гунесекере, г-жа Даес, г-н Диас Урибе, г-н Жуане, г-жа Моток, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Рамишвили, г-н Сик Юн, г-н Фань, г-н Фикс Самудио, г-н Халифа, г-жа Хэмпсон, г-н Шамшур и г-н Эйде.

24. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссайт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-жа Даес, г-н Жуане и г-н Мехеди.

25. Г-н Альфонсо Мартинес и г-жа Даес внесли устные поправки в пункт 2 постановляющей части.

26. Г-н Жуане предложил изменить французский текст пункта 2 постановляющей части.

27. Проект резолюции с внесенными в него устными поправками был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1999/11.

#### Либерализация торговли

28. На своем 32-м заседании 25 августа 1999 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1999/L.22, авторами которого являлись г-н Гунесекере, г-н Диас Урибе, г-жа Моток, г-н Олока Оньянго, г-н Пак, г-н Фань, г-н Фикс Самудио, г-н Халил и г-н Эйде. Впоследствии к числу авторов присоединились г-н Боссайт и г-жа Хэмпсон.

30. Г-жа Варзази предложила исключить пункты 1-6 постановляющей части и внести поправки в пункт 7 постановляющей части.

29. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-н Боссайт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Олока-Оньянго, г-ж Хэмпсон и г-н Эйде.

30. По просьбе г-на Эйде рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1999/L.22 было отложено.

31. На своем 33-м заседании 26 августа 1999 года Подкомиссия возобновила рассмотрение проекта резолюции E/CN.4/Sub.2/1999/L.22.
32. С заявлениями в связи с данным проектом резолюции выступили г-н Альфонсо Мартинес, г-н Боссайт, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-жа Даес, г-н Жуане, г-н Олока-Оньянго и г-н Сорабджи.
33. Г-н Олока-Оньянго предложил исключить десятый пункт преамбулы и пункт 4 постановляющей части и внести поправки в пункты 1 и 2 постановляющей части.
34. Г-н Гиссе предложил отложить рассмотрение данного проекта резолюции до следующей сессии. По данному предложению было проведено голосование, и оно было отклонено 10 голосами против 3 при 7 воздержавшихся.
35. По просьбе г-на Жуане г-н Олока-Оньянго внес устные поправки в название проекта резолюции.
36. По просьбе г-на Гиссе по данному проекту резолюции было проведено голосование. Проект резолюции с изменениями и поправками был принят 18 голосами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.
37. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1999/30.

Право на достаточное питание и на свободу от голода

38. На 32-м заседании 25 августа 1999 года Подкомиссия рассмотрела проект резолюции E/CN.4/Sub.2/1999/L.25, авторами которого являлись г-н Альфонсо Мартинес, г-н Бенгоа, г-н Боссайт, г-н Вайсбродт, г-жа Варзази, г-н Гиссе, г-н Гунесекере, г-жа Даес, г-н Диас Урибе, г-н Мехеди, г-ж Моток, г-н Олока-Оньянго, г-н Пак, г-н Пиньейру, г-н Рамишвили, г-н Сик Юн, г-н Фань, г-н Фикс Самудио, г-н Халил, г-жа Хэмпсон и г-н Шамшур.
39. Проект резолюции был принят без голосования. Текст резолюции см. в главе II, раздел А, резолюция 1999/3.

-----